

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T

Datum: 27. maj 2010.

Original: FRANCUSKI

**PRED PRETRESNIM VEĆEM III**

**U sastavu:** sudija Jean-Claude Antonetti, predsedavajući  
sudija Frederik Harhoff  
sudija Flavia Lattanzi

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 27. maja 2010.

**TUŽILAC**

**protiv**

**VOJISLAVA ŠEŠELJA**

**JAVNI DOKUMENT**

---

**NALOG PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA DA MU SE ODOBRI PRODUŽENJE ROKA ZA  
PODNOŠENJE ZAHTEVA ZA DODAVANJE DOKUMENATA GENERALA MLADIĆA  
NA SPISAK DOKAZNIH PREDMETA NA OSNOVU PRAVILA 65ter**

---

**Tužilaštvo:**

g. Mathias Marcussen

**Optuženi.**

g. Vojislav Šešelj

**PRETRESNO VEĆE III** (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**REŠAVAJUĆI** po zahtevu koji je Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) zavelo 20. maja 2010. da mu se odobri produženje roka za podnošenje zahteva za dodavanje dokumenata generala Mladića na spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (dalje u tekstu: Zahtev),<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** usmenu odluku Veća od 11. maja 2010. kojom se određuje 1. jun 2010. kao krajnji rok za podnošenje svih zahteva koje će Veće morati da razmotri u svojoj odluci na osnovu pravila 98bis (dalje u tekstu: Odluka od 11. maja 2010),<sup>2</sup>

**BUDUĆI** da tužilac tvrdi da je Ministarstvo unutrašnjih poslova Srbije zaplenilo dokumente koji pripadaju generalu Mladiću u kući njegove supruge 23. februara 2010. i da ih je dostavilo tužiocu u originalu 11. maja 2010. (dalje u tekstu: Dokumenti),<sup>3</sup>

**BUDUĆI** da tužilac navodi da to predstavlja više od 3.000 stranica rukom pisanih beleški i otprilike 120 audio-snimaka,<sup>4</sup>

**BUDUĆI** da tužilac takođe tvrdi da su ti dokumenti, iako prevod još nije završen, *prima facie* autentični i relevantni u ovom predmetu,<sup>5</sup>

Međutim, **BUDUĆI** da tužilac tvrdi da u ovoj fazi ne može da utvrdi da li u ovom predmetu treba da traži prihvatanje svih Dokumenta ili jednog dela, dok se ne završi njihova analiza i prevođenje, što se ne može uraditi pre 1. juna 2010.,<sup>6</sup>

**BUDUĆI** da tužilac stoga traži da se rok od 1. juna 2010, utvrđen Odlukom od 11. maja 2010. produži do 16. jula 2010, da bi mogao da podnese zahtev za dodavanje dokumenata generala Mladića na spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter,<sup>7</sup>

<sup>1</sup> "Zahtev tužilaštva za produženje roka da se na spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter dodaju odabrani Mladićevi materijali", 20. maj 2010. (dalje u tekstu: Zahtev).

<sup>2</sup> Pretres od 11. maja 2010, T(f) 15880.

<sup>3</sup> Zahtev, par. 2. Tužilac takođe navodi da je primio skeniranu verziju tih dokumenata 29. marta 2010.

<sup>4</sup> Zahtev par. 3.

<sup>5</sup> Zahtev, par. 4-5.

<sup>6</sup> Zahtev, par. 6.

**BUDUĆI** da Veće ocenjuje da je, s obzirom na datum kada je tužilac primio originale tih Dokumentata, s obzirom na to da njihov prevod još nije dovršen i s obzirom na veliku količinu tih Dokumentata, Zahtev tužioca valjano zasnovan,

**IZ TIH RAZLOGA,**

**NA OSNOVU** pravila 54 i 73 Pravilnika o postupku i dokazima,

**ODOBRAVA** Zahtev,

**DODELJUJE** tužiocu produženje roka do 16. jula 2010. da podnese, ukoliko bude potrebno, zahtev u vezi s dokumentima zaplenjenim u kući supruge generala Mladića u februaru 2010.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na francuskom.

/potpis na originalu/  
Jean-Claude Antonetti,  
predsedavajući

Dana 27. maja 2010. godine,  
U Hagu (Holandija)

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>7</sup> Zahtev, par. 7.